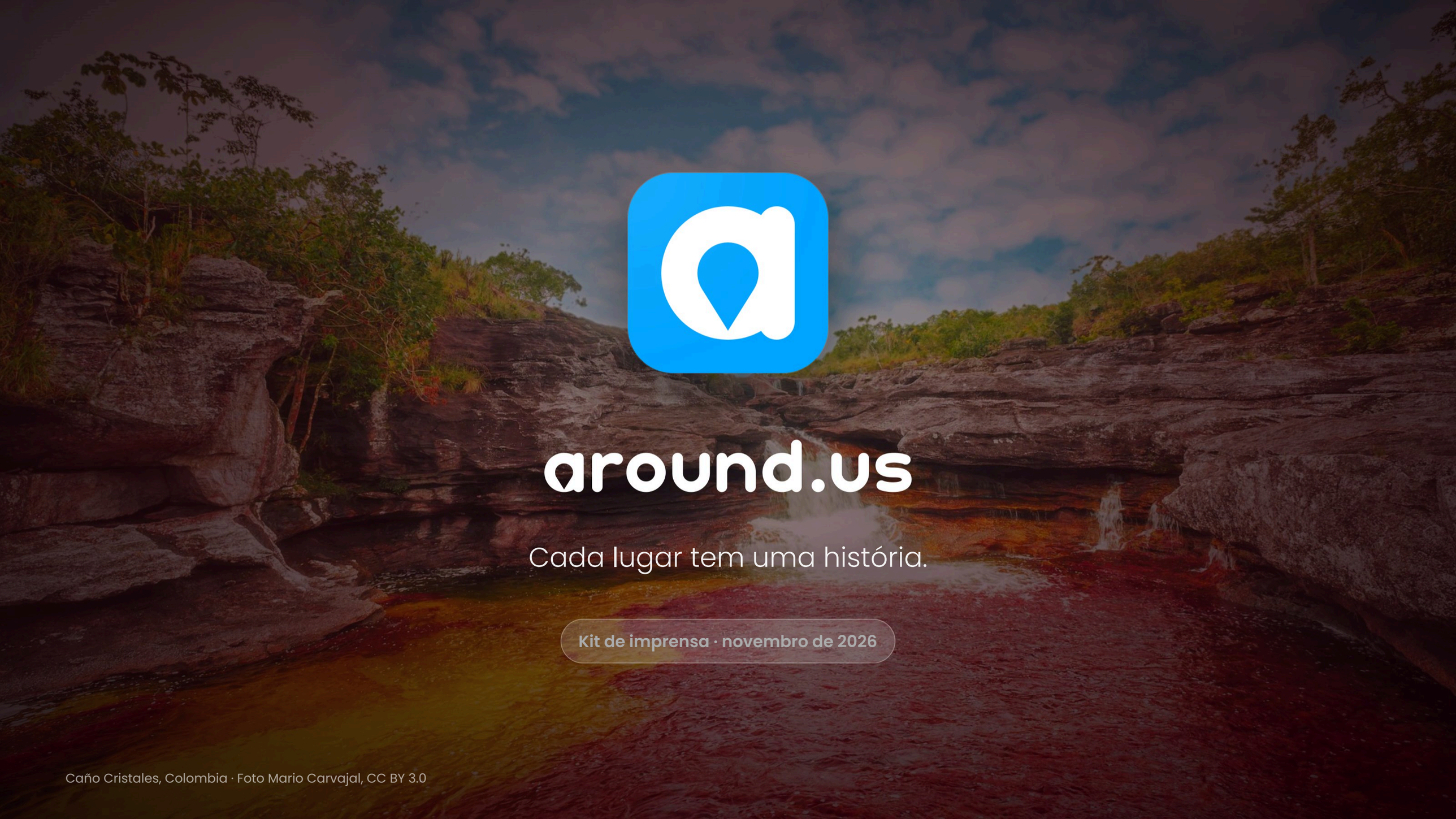


around.us

Cada lugar tem uma história.

Kit de imprensa · novembro de 2026

Caño Cristales, Colombia · Foto Mario Carvajal, CC BY 3.0

around.us

Cada lugar tem uma história. Agora, conta-a.

O Around Us transforma o mapa num guia que fala: histórias em áudio, uma vista em realidade aumentada e um assistente de viagem com IA para 15 milhões de lugares, da Torre Eiffel à placa da sua rua.



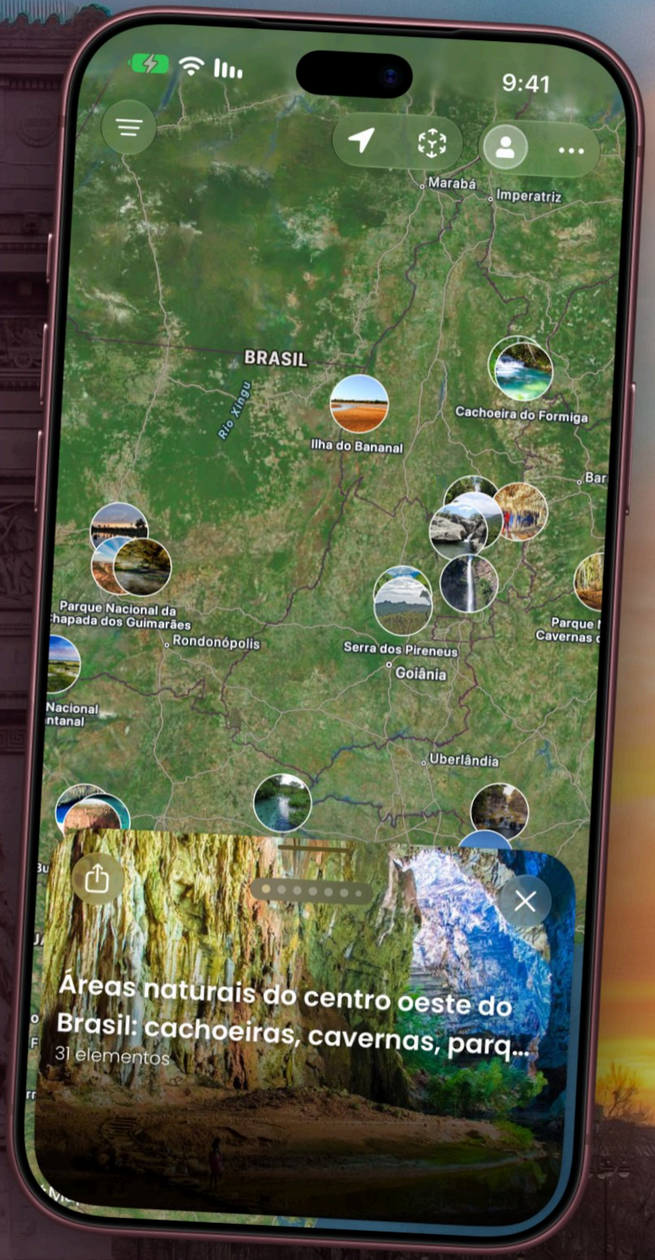
A história

Passa por ele todos os dias. Tem uma história.

Uma fachada, uma estátua, um pequeno largo, uma placa de latão no passeio. Passamos e seguimos em frente, porque nada nos diz o que estamos a ver. As aplicações de viagem só conhecem os lugares que vendem alguma coisa: restaurantes, hotéis, bilhetes. O Around Us nasceu para tudo o resto.

Somos uma equipa de duas pessoas em França. Desde 2023, cartografámos 15 milhões de lugares, estátuas, memoriais, miradouros, capelas esquecidas, e demos a cada um uma verdadeira descrição e depois uma voz. Mais de 500 000 lugares têm já o seu próprio audioguia de um minuto.

O resultado é um mapa que se lê em vez de se pesquisar: marcadores com fotografia, de tamanho proporcional à importância do lugar, e uma história atrás de cada toque. Dois milhões de pessoas já o descarregaram.



Arco do Triunfo, Paris · Foto David Cruchon, CC BY-SA 4.0

Audioguias

Guarde o telemóvel. Levante o olhar.

Toque nos auscultadores e ouça, num minuto, a história do lugar à sua frente: quem o construiu, o que lá aconteceu, o pormenor em que ninguém repara.

- **Mais de 500 000 lugares** com o seu próprio guia narrado, escrito a partir de fontes reais
- **Continua a tocar** com o ecrã bloqueado enquanto caminha
- **Em conjunto:** partilhe o passeio áudio com uma ligação, os amigos ouvem tudo consigo
- No **iPhone Duo** aberto, o texto desliza sobre a fotografia e o mapa fica ao lado



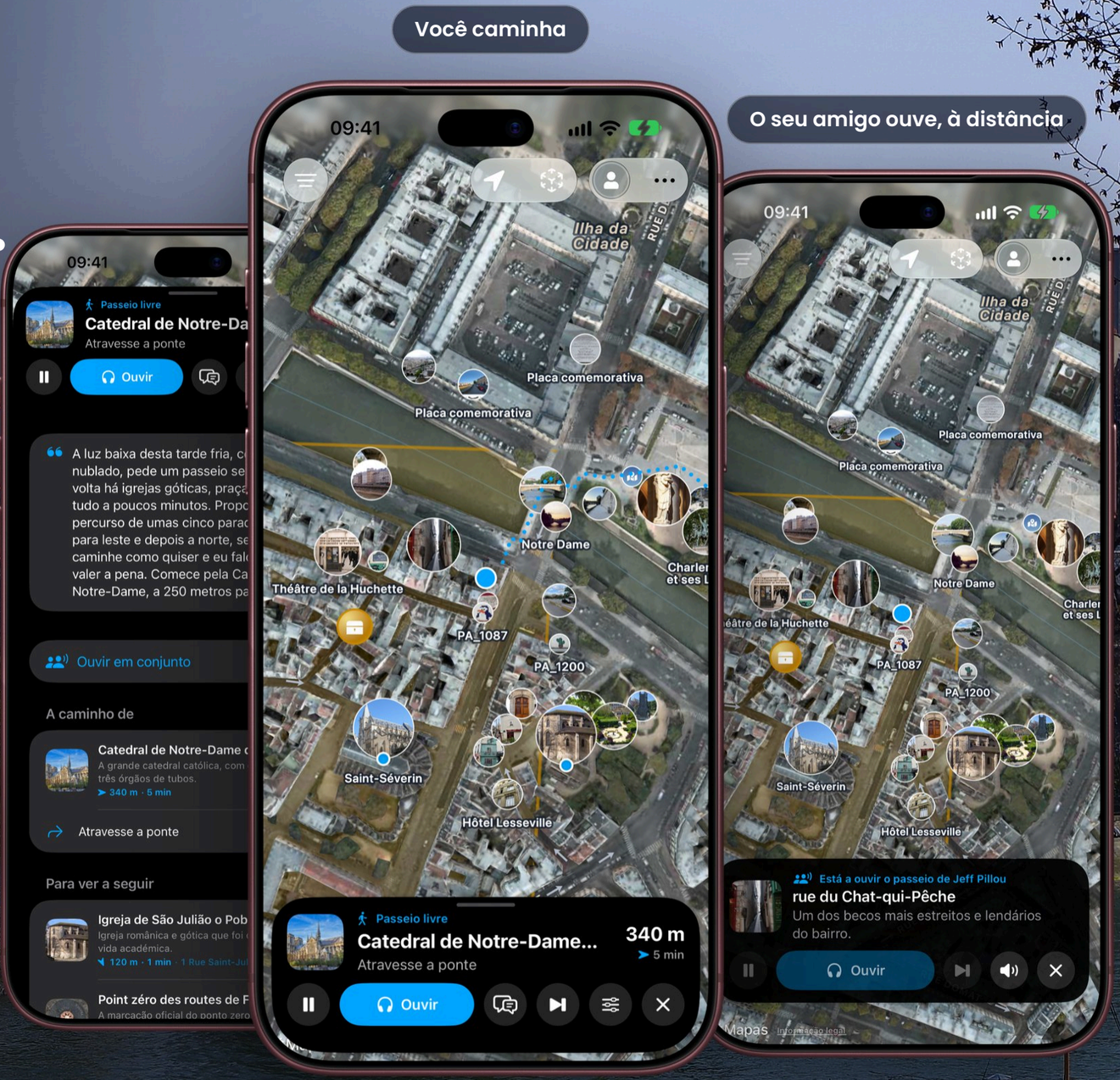
Monte Rushmore, Dakota do Sul · Foto Thomas Wolf, CC BY-SA 3.0

Passeio áudio

Caminhe por onde quiser. A cidade fala por si.

Inicie o passeio e guarde o telemóvel. Um narrador encontra os locais à sua volta, diz-lhe para onde olhar e reproduz os audioguias quando passa por eles.

- **Passeio livre, passo a passo** ou até um destino, a pé, de bicicleta ou de carro
- **Uma história entre dois locais:** a história do bairro e o tempo que faz, escritos a partir de fontes reais
- **Ouçam em conjunto:** partilhe o passeio com uma ligação, os seus amigos ouvem tudo ao mesmo tempo, no iPhone ou Android
- **Telemóvel no bolso:** Atividade em direto no ecrã bloqueado, «Seguinte» com um duplo toque nos AirPods



Vert-Galant e Pont Neuf, Paris · Foto Dinkum, CC0



Realidade aumentada

Levante o telemóvel. A cidade apresenta-se.

Os lugares flutuam na sua direção real, com a distância, do Panteão ao fundo da rua até à Torre Eiffel do outro lado do rio.

- **Mapa e câmara em simultâneo:** um minimapa em direto mostra onde fica cada lugar, com o percurso a pé até lá
- **Toque numa bolha** para abrir a ficha do lugar e o seu audioguia
- Funciona em qualquer cidade, porque os lugares vêm do mesmo mapa de 15 milhões de lugares

Arco do Triunfo, Paris · Foto Jiuguang Wang, CC BY-SA 2.0

Assistente de viagem

«O que ver em Budapeste este fim de semana?»

Pergunte por escrito ou por voz. O assistente responde com lugares reais do mapa, não com um muro de texto: uma seleção que pode assinalar, reordenar, fixar no mapa e transformar num itinerário.

- **O fundo acompanha a conversa:** o ecrã ganha as cores da cidade de que está a falar
- **A pé, de bicicleta ou de carro**, e sobrevoe o percurso em 3D antes de partir
- **Guarde-a** e partilhe-a



Fundo: o próprio ecrã do assistente, Budapeste à noite

Planear uma viagem

Dia 1, Dia 2, Dia 3.
Planeados no mapa.

Diga para onde vai, por quantos dias, quem vai consigo e do que gosta. O assistente compõe a viagem diretamente no mapa: uma seleção colorida por dia, paragens numeradas e o percurso a pé entre elas.

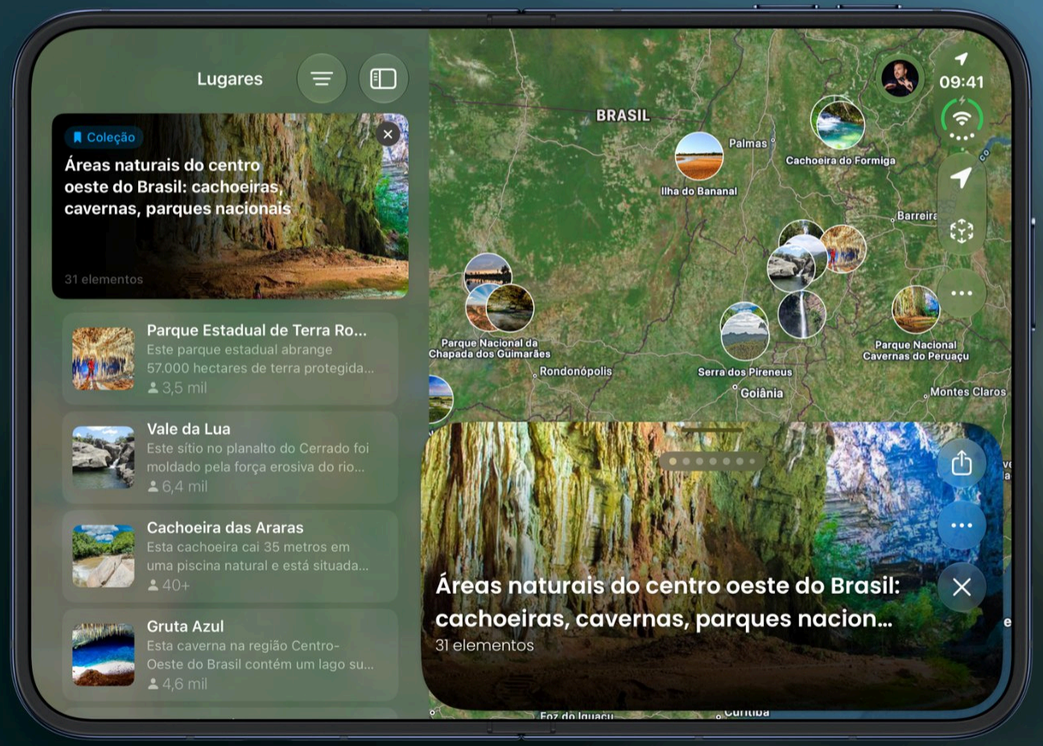
- **Um botão por dia:** toque em Dia 2 e só o dia 2 fica no mapa
- **Tudo editável:** mova um lugar para outro dia, oculte um dia, junte as suas descobertas
- **Pensado para o seu grupo:** crianças, mobilidade reduzida, ritmo tranquilo ou intenso



Fundo: o próprio mapa da viagem, Paris

Concebida para o iPhone Duo

Uma aplicação, todas as posições.



Aberto. Mapa e lugar lado a lado, a lista de lugares numa barra lateral, os controlos na coluna vertical do sistema.



Fechado. A aplicação completa, só com uma mão, no ecrã exterior.



Em tenda. Pousado numa mesa, torna-se uma moldura de fotografias de lugares reais, cada um com a sua história.

Descobrir

Um mapa feito de lugares, não de pioneses.

Cada marcador é uma fotografia, de tamanho proporcional à importância do lugar: os grandes monumentos em grande, os tesouros escondidos em pequeno. Vê o que vale a pena antes de ler uma palavra.

- **16 000 filtros**, de «Estátua» a «Arte Nova»
- **Coleções** da comunidade: a arte urbana de Berlim, os melhores miradouros de Roma
- **Colecionáveis:** séries de moedas que transformam a exploração num jogo

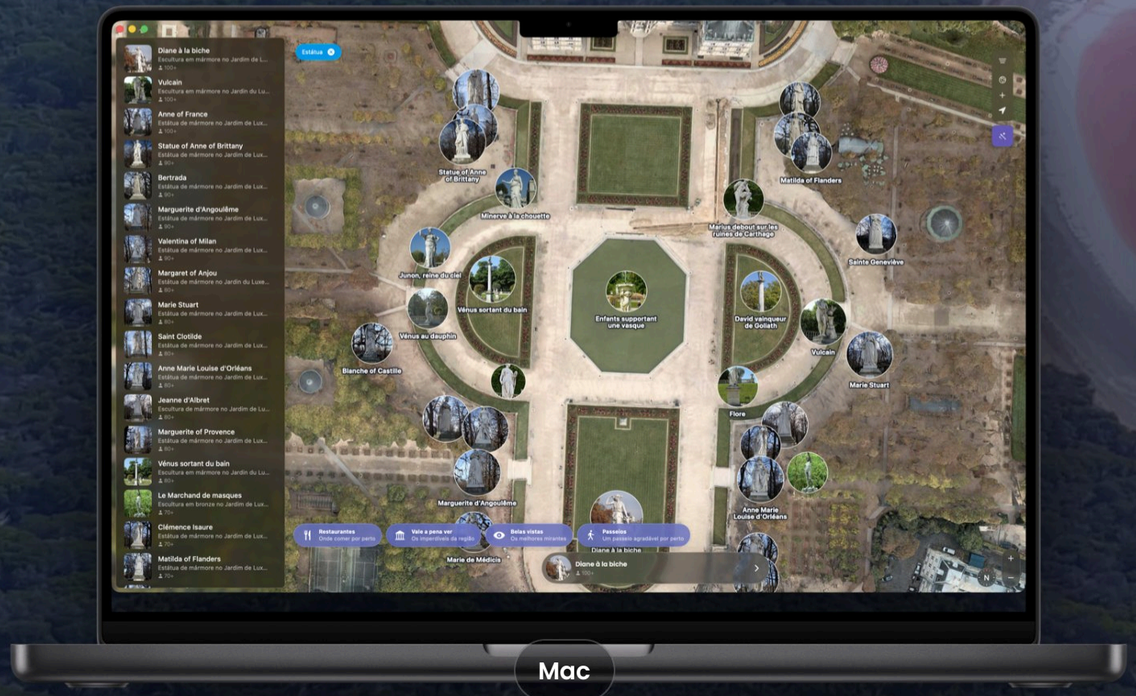


Pamukkale, Turquia · Foto Antoine Taveneaux, CC BY-SA 3.0

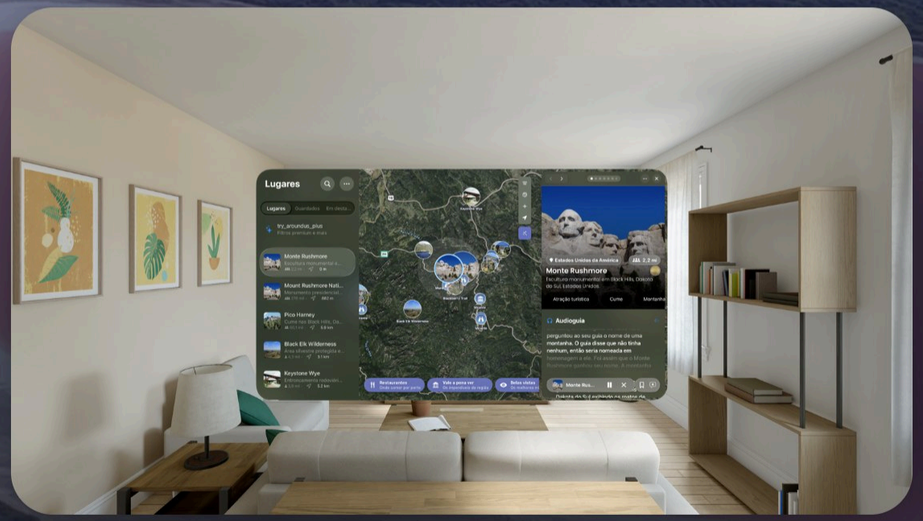
Onde quer que esteja

Nativa em todos os seus ecrãs.

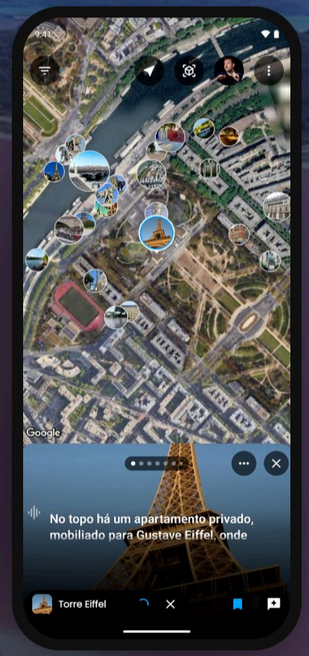
No iPhone, Android, iPad, Mac, Apple Vision e na web. Prepara-se no computador, caminha-se com o telemóvel e revive-se a viagem na sala de estar.



Mac



Apple Vision Pro



Android

Lago Hillier, Austrália Ocidental · Foto Yodaobione, CC BY-SA 4.0

Em números

15 M
lugares em todo o mundo

500 000
audioguias

2 M
transferências

4,6★
App Store, mais de 1200 avaliações em França

20+
idiomas, incluindo o árabe

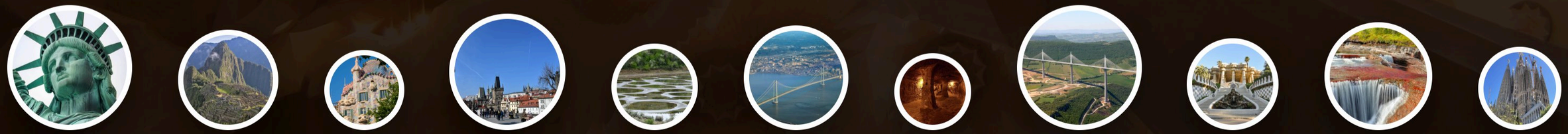
Na imprensa

«Around Us wants to transform exploration through its travel companion app»
PhocusWire

«Uma abordagem totalmente nova para descobrir destinos»
Le Figaro

«Uma experiência imersiva e autêntica»
TourMag

Também falaram de nós Le Parisien, France Info, 20 Minutes, Télématin, Radio France, Ouest-France e iPhoneSoft. Citações em francês traduzidas.



Sagrada Família, Barcelona · Foto Raul Perez Soto, CC BY-SA 3.0 ES

Ficha técnica

App	**Around Us: Guia de Viagem**
Programador	Travel Maps
Equipa	2 pessoas
Plataformas	iPhone (incluindo iPhone Duo), iPad, Mac, Apple Vision Pro, Android, web
Preço	Transferência gratuita. O Around Us+ desbloqueia os audioguias, o assistente, a realidade aumentada, os filtros premium e os itinerários ilimitados: 4,99 € por mês, 49,99 € por ano (1 semana de experiência gratuita) ou 69,99 € num pagamento único
App Store	apps.apple.com/app/id6448239731
Google Play	play.google.com/store/apps/details?id=com.digsty.aroundus
Site	aroundus.com
Wikipedia	fr.wikipedia.org/wiki/AroundUs (em francês)
Contactos de imprensa	Jeff Pillou · jeff@aroundus.com Stéphane · stephane@aroundus.com

Para começar

- Abra o mapa onde estiver e toque na fotografia maior perto de si
- Toque nos auscultadores em qualquer monumento
- Peça ao assistente para planear o seu próximo fim de semana
- Levante o telemóvel com o botão de realidade aumentada

Fotografias da Wikimedia Commons, tal como aparecem no Around Us: Mario Carvajal (CC BY 3.0), David Cruchon (CC BY-SA 4.0), Thomas Wolf (CC BY-SA 3.0), Jiuguang Wang (CC BY-SA 2.0), Antoine Taveneaux (CC BY-SA 3.0), Yodaobione (CC BY-SA 4.0), Raul Perez Soto (CC BY-SA 3.0 ES), Martin Falbisoner (CC BY-SA 3.0); marcadores: Brandon Mowinkel (CC0), Draceane, Canaan, Wikipsico43, Gicaman (CC BY-SA 4.0), Daniel Kraft, Jack Borno, Martin Cígler (CC BY-SA 3.0), Richard Mortel (CC BY 2.0), Mike Switzerland (CC BY-SA 2.5), Tysto (domínio público). Os ecrãs são capturas reais da aplicação. Mapas © Apple.

Ponte Vecchio, Florença · Foto Martin Falbisoner, CC BY-SA 3.0

around.us

Descarregue o Around Us no iPhone e no Android.

Digitalize o código com a câmara do telemóvel ou abra aroundus.com/app

App Store: apps.apple.com/app/id6448239731
Google Play: play.google.com/store/apps/details?id=com.digsty.aroundus

Contactos de imprensa
Jeff Pillou · jeff@aroundus.com · Stéphane · stephane@aroundus.com
aroundus.com

Digitalize para descarregar

Machu Picchu, Peru · Foto Draceane, CC BY-SA 4.0